

Nummer 134

Naam koorwerk: Cent mille chansons

Genre: : Pop

Componist: Michel Magne (1930-1984) Auteur:Eddy Marnay

Koorwerk

Cent mille chansons (*Honderdduizend liederen*) is een lied uit 1968, geïnspireerd op een thema uit de film 'Les repos du guerrier' (1962), dat bekend is geworden dankzij de Franse zangeres Frida Boccara

De aria uit Bach's Mattheus passion "mache dich mein Herze rein" ligt duidelijk aan de basis van het lied "Cent mille chansons"

Tijdens de inhuldiging van de Nederlandse koning Willem-Alexander op 30 april 2013 zong het Nieuw Amsterdams Kinderkoor een lied - Later als ik groot ben - op melodie van Cent mille chansons, op een tekst van Herman van Veen.

Beschrijving Componist

De componist van het lied is de Fransman Michel Magne, die veel filmmuziek heeft geschreven o.a. voor de film 'Les repos du guerrier' (1962)

De tekst van het lied is geschreven door Eddy Marnay die ook tekende voor de tekst van Boccara's winnende Eurovisiesongfestivallied Un jour, un enfant uit 1969.

Luister en kijk: <https://www.youtube.com/watch?v=Xha8kQbZ3Gk>

Tekst

Il y aura cent mille chansons
Quand viendra le temps des cent mille saisons
Cent mille amoureux
Pareils à nous deux
Dans le lit tout bleu de la terre
Cent mille chansons rien qu'à nous
Cent mille horizons devant nous
Partagés de bonheur
Tout étalés de nos coeurs
Et des châteaux insensés
Et des bateaux étoilés
Et des étoiles oubliées
Et tes yeux et mes yeux
Dans un océan d'amour

Il y aura cent mille chansons
Quand viendra le temps des cent mille saisons
Cent mille maisons
Gravées à ton nom
Parmi les moissons de la terre
Cent mille chansons rien qu'à nous
Cent mille horizons devant nous
Partagés de bonheur
Tout étalés de nos coeurs
Et des pays reconnus
Et des forêts éperdues
Et des chagrins défendus
Et tes yeux et mes yeux
Dans un océan d'amour

Nederlandse vertaling

Er zullen honderdduizend wijsjes zijn
Als de tijd van de honderdduizend seizoenen aanbreekt
En er honderdduizend geliefden
Net als ons beiden
In het aardse bed liggen dat helemaal blauw is
Honderdduizend wijsjes alleen maar voor ons
Honderdduizend horizonten voor ons
Gedeeld door geluk
Allemaal opengelegd door ons hart
En onzinnige kastelen
En met sterren overdekte boten
En vergeten sterren
En jouw ogen en de mijne
In een oceaan van liefde

Er zullen honderdduizend wijsjes zijn
Als de tijd van de honderdduizend seizoenen aanbreekt
Honderdduizend huizen
Die jouw naam dragen
Te midden van de oogsten der aarde
Honderdduizend wijsjes alleen maar voor ons
Honderdduizend horizonten voor ons
Gedeeld door geluk,
Allemaal opengelegd door ons hart
En erkende gebieden
En radeloze wouden
En verboden verdriet
En jouw ogen en de mijne
In een oceaan van liefde

Samenvatting

Het betreft een liefdeslied met ruime gebaren. Als, zo schrijft de dichter, jij en ik samen zijn, dan zullen er tijden aanbreken waar honderdduizenden liederen klinken, en zullen in honderdduizenden horizonten onze ogen verzinken in een oceaan van liefde